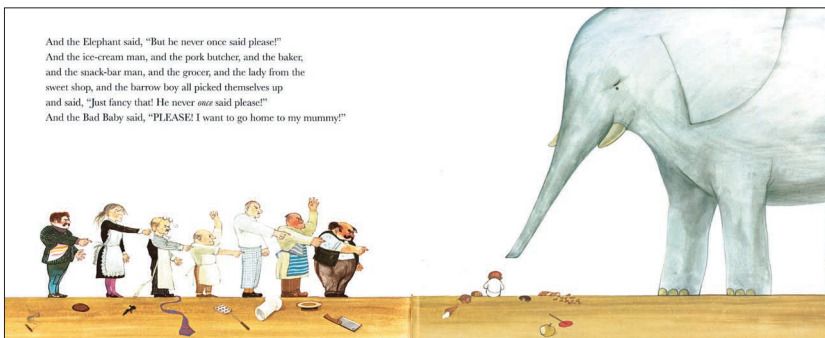


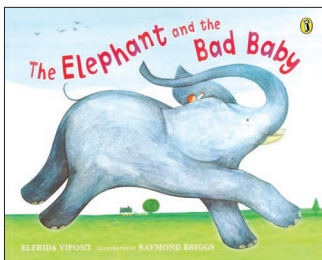


The Elephant and the Bad Baby

Track 09



And the Elephant said, "But he never once said please!"
And the ice-cream man, and the pork butcher, and the baker,
and the snack-bar man, and the grocer, and the lady from the
sweet shop, and the barrow boy all picked themselves up
and said, "Just fancy that! He never *once* said please!"
And the Bad Baby said, "PLEASE! I want to go home to my mummy!"



◆著者：Elfrida Vipont (著)、Raymond Briggs (イラスト)
◆出版社：Puffin ◆音源提供：JYbooks
寸法：25 x 20 x 0.6 cm ページ数：32 語数：876
仕様：ペーパーバック 音源：絵本+CDセット
参考セット価格：1,680円 (コスモビア)
邦題：『ちょうだい!!』(こばやしただお訳 篠崎書林)
【音源データ】CD
Story Song / Story Reading / Echo-Chant / Song with
Children / Melody (約55分)

Text © Elfrida Vipont Foulds
Illustrations © Raymond Briggs

【あらすじ】ゾウの背中に乗ったお行儀の悪い赤ちゃんが街でしたい放題。でも、仲良しのゾウにも叱られて、最後に、大切な言葉を覚えます。

●この絵本をおすすめする理由

子どもに“Please.”の大切さをユーモラスなお話で印象付けます。英語圏の子どもは、“Mind your p’s and q’s.”とお行儀を教えられ、“Please.”と“Excuse me.”を自然に言うようになります。この絵本では、大騒動の果てにゾウとさまざまなお店の人が、赤ちゃんに“Please!”と言うように教えます。何度も本文で繰り返される“Would you like...?” “Yes, please.”はご家庭ですぐ使ってみましょう。イギリスの街並の美しいイラストは、絵画としても鑑賞できます。

●絵本と音声の活用のヒント

本文は、同じパターンの繰り返しで、単語の種類が増えていきます。次に起きることを予測しながら読み進むと、子どももパターンに気づき、最後まで集中して聞きます。走る様子を表すrumpetaという擬音語は trumpet (ゾウの鳴き声) がベースの造語です。大げさに発音すると「どたどた、ずんずん」という感じが体感できます。CDのミュージカル仕立てのトラックを聞きながら、rumpeta, rumpetaだけ一緒に言って楽しんでください。(外山)

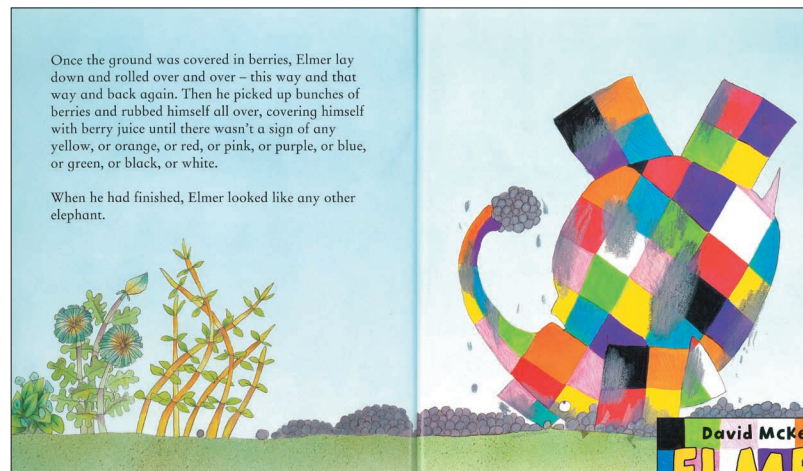
●次に読むなら

The Snowman (→p.106)は、Raymond Briggsのイラストが好きなかたにおすすめのファンタジーです。



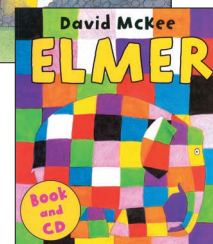
Elmer

Track 10



Once the ground was covered in berries, Elmer lay down and rolled over and over – this way and that way and back again. Then he picked up bunches of berries and rubbed himself all over, covering himself with berry juice until there wasn't a sign of any yellow, or orange, or red, or pink, or purple, or blue, or green, or black, or white.

When he had finished, Elmer looked like any other elephant.



◆著者：David McKee
◆出版社：Andersen Press ◆音源提供：Andersen Press
寸法：27 x 23.6 x 0.8 cm ページ数：32 語数：625
仕様：ペーパーバック 音源：絵本+CDセット 参考価格：UK £ 6.99 (絵本+CD)
邦題：『ぞうのエルマー』(きたむら さとし訳 BL出版)
【音源データ】CD
Story Reading / Story Reading (ページめくり音あり) (約19分)
朗読しているJoss Acklandはシェークスピア俳優で、テレビ・映画にも多数出演。
『レッド・オクトーバーを追え!』など。

Text and Illustrations © David McKee, 1989

【あらすじ】パッチワーク柄のゾウのElmerは、みんなの人気者。ある日突然普通のゾウ色になりたいと思います。どうしたらゾウ色になれるでしょうか？

●この絵本をおすすめする理由

Elmerがかわいい！パッチワーク柄の色だけでなく、性格がかわいいのです。仲間を笑わせるムードメーカーです。Elmerが群れのみんなと同じようにゾウ色になりたくてゾウ色ベリーをつぶして体に塗りたくる場面は、子どもが大喜びします。Elmerは、ひとりひとりの子どもが個性的で「自分色でいいんだよ」とメッセージを伝えてくれます。絵本を読んだら、思い切りカラフルなゾウの絵を描きましょう。

●絵本と音声の活用のヒント

英語の量は多めですが、『ぞうのエルマー』

を読んでストーリーを知っている子どもなら、elephant-colored berriesのようにページごとのキーワードを英語で教えながら読んで聞かせると熱心に聞きます。CD音楽と効果音が絵本の場面とよく合っているので、理解を助けてくれます。朗読は名優のJoss Acklandで、聞き取りやすく、間の取り方が絶妙なので、是非シャドーイングをして読み方の真似をしてください。(外山)

●次に読むなら

Elmer and Wilbur (出版社：Andersen Press)では、Elmerのいとこ、格子柄のWilburが登場します。子どもはイタズラ好きなWilburを大好きになります。